

Zeitschrift: Der Fourier : offizielles Organ des Schweizerischen Fourier-Verbandes und des Verbandes Schweizerischer Fouriergehilfen

Herausgeber: Schweizerischer Fourierverband

Band: 60 (1987)

Heft: 5: Sondernummer aus Anlass der 20. Schweizerischen Wettkampftage der Hellgrünen Verbände vom 15./16. Mai 1987 in Brugg

Artikel: Willkommgruss = Saluto di benvenuto

Autor: Kym, Anton / Wernli, Erwin

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-519265>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

20. SCHWEIZERISCHE WETTKAMPFTAGE DER HELLGRÜNEN VERBÄNDE 1987

15. / 16. Mai 1987

Willkommgruss



BRUGG / AARGAU

Sehr geehrte Gäste
Geschätzte Offiziere
Liebe Kameradinnen und Kameraden

20. Schweizerische Wettkampftage der Hellgrünen Verbände . . .

. . . eine Herausforderung an den Organisator, aber auch eine besondere Ehre für die Sektion Aargau des Schweizerischen Fourierverbandes, diesen Anlass durchführen zu dürfen.

All den vielen uneigennützigen Helferinnen und Helfern möchten wir unseren herzlichsten Dank aussprechen, sind sie es doch, die zum guten Gelingen unseres Grossanlasses einen unschätzbaren Beitrag leisten!

Wir haben uns zur Aufgabe gemacht, alt Bewährtes und Neues in einem vernünftigen Konzept zusammenzubringen: Überblickbare Organisation / keine finanziellen Risiken / keine Transporte von Wettkämpfern / stockungsfreien Ablauf auf zwei Parcours / rasche und transparente Auswertung mit Rangverlesen am Wettkampftag. Dank der vorhandenen Infrastruktur des Waffenplatzes für Genietruppen bietet uns Brugg, nebst einem wunderschönen Wettkampfgelände, Gelegenheit für einige Stunden der Kameradschaft und Fröhlichkeit. Mit dem Besucherprogramm möchten wir Ihren Angehörigen und der breiten Öffentlichkeit die Arbeiten der Hellgrünen und ihre ausserdienstliche Tätigkeit näher bekannt machen. Mit Ihrer Teilnahme am Wettkampf würdigen Sie unsere Bemühungen und dokumentieren gleichzeitig Ihre Bereitschaft, die an uns gestellte Herausforderung zum Dienste am Vaterland anzunehmen.

Wir wünschen Ihnen einen erfolgreichen Wettkampf, viele frohe Stunden und ein unvergessliches Erlebnis in Brugg.

Namens des Organisationskomitees
Four Anton Kym, Präsident

Namens des Wettkampfkommandos
Major Erwin Wernli, Kommandant

Herzlich willkommen und viel Erfolg!

Vom 27. April bis 30. Mai absolvieren Sie in Bern die Fourierschule 1/87. In fünf harten Wochen wird Ihnen das Fachwissen zur späteren Tätigkeit als Fourier vermittelt. Damit Sie auch bei späteren Dienstleistungen den gestellten Anforderungen gewachsen sind, offerieren Ihnen die Sektionen des Schweizerischen Fourierverbandes und die vorliegende Fachzeitschrift «Der Fourier» kurzweilige Weiterbildung zu einem bescheidenen Beitrag.

Wir freuen uns auf Ihr aktives Mitmachen. Mit den besten Wünschen zum Schulabschluss und für ideale Bedingungen als «Vorstarter» der Hellgrünen Wettkampftage vom 15. Mai in Brugg, beim Lauf der Fourierschule.

Saluto di benvenuto

Stimati Ospiti

Egregi Signori

Cari Camerati

20. gare svizzere della via verde – una sfida agli organizzatori, ma anche un onore particolare per la sezione Argovia dell'Associazione svizzera dei furieri, di poter eseguire questa manifestazione. Ai molteplici aiutanti disinteressati giunga da queste colonne il nostro più sentito grazie per l'instimabile contributo dato per la buona riuscita di questa nostra grande manifestazione.

Ci siamo prefissi di raggruppare in un concetto ragionevole le novità e tutto ciò che si era dimostrato valido nel passato: organizzazione chiara / nessun rischio finanziario / nessun trasporto di concorrenti / svolgimento senza arresti su due percorsi / valutazione trasparente e veloce con comunicazione dei risultati nel giorno della gara.

Grazie alle infrastrutture disponibili nella piazza d'armi delle truppe del genio Brugg ci offre, oltre ad un magnifico terreno di gara, l'opportunità di trascorrere un paio d'ore di cameratismo ed allegria.

Con il programma per i visitatori desidereremmo mostrare ai vostri conoscenti ed a tutto il grande pubblico il lavoro della via verde e l'attività fuori servizio.

Con la vostra partecipazione alle gare dimostrate di apprezzare le nostre premure e nel contempo vi dichiarate disposti di accettare la sfida al servizio della Patria.

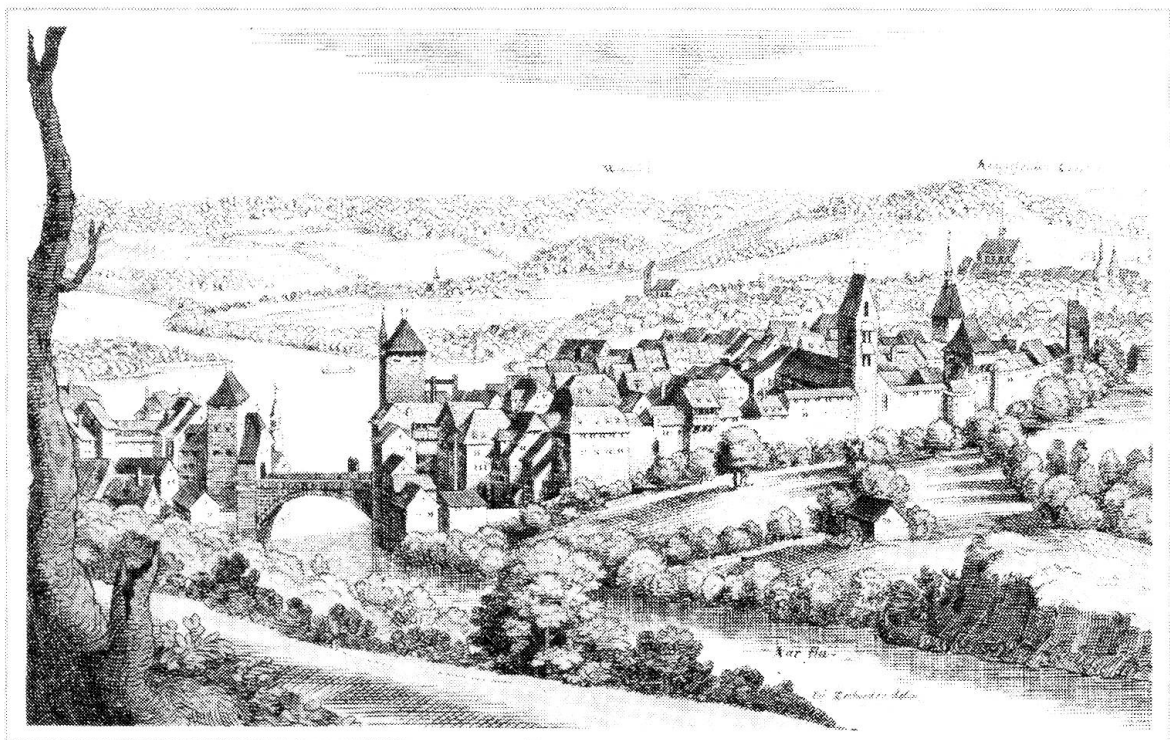
Vi auguriamo una gara coronata da successo, tante ore di allegria ed un soggiorno indimenticabile a Brugg.

In nome del Comitato di organizzazione

Fur Anton Kym, Presidente

In nome del Comando gara

Magg Erwin Wernli, Comandante



Brugg anno 1642